



Digipass

Как начать работать с устройством Rietumu Digipass

1. Убедитесь, что полученное Вами устройство - новое. При нажатии на кнопку **On / Off** появится приветствие „*Welcome DIGIPASS 310*“. При любых других сообщениях не используйте полученное устройство!
2. Придумайте PIN-код длиной в 6 цифр. Его необходимо ввести 2 раза. Заданный вами PIN потребуется при каждом включении устройства.

Неверно введенный 4 раза подряд PIN сделает устройство непригодным к использованию!

Установленный PIN позднее можно изменить.

3. На экране появится меню. Выбор соответствующего подраздела осуществляется кнопками с изображением стрелок, подтверждение выбранного подраздела – клавишей «OK» или выбором соответствующей цифры.

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

Режимы работы

„ОТР“ – One Time Password (Одноразовый пароль)

Одноразовый пароль, который действителен в течение короткого отрезка времени (2-3 минуты). Одноразовый пароль используется при входе в интернет-банк, обращении в банк по телефону, а также при подтверждении некоторых видов операций (конвертация, платежи по шаблонам, заявки на карты, депозиты, письма в банк и прочие нефинансовые распоряжения).

„Signature“ (Подпись)

Электронная подпись, которая содержит ключевые параметры распоряжения. Используется для авторизации платежей третьим лицам, смены платежных лимитов в системе удаленного доступа, смены номера мобильного телефона для доставки SMS-сообщений и других видов распоряжений.

Изменить PIN-код

Чтобы изменить PIN, выберите в меню в пункте «Settings» подраздел «Change PIN».

Дополнительно используемые клавиши:

⏪ (x) – стереть символ, вернуться в основное меню

OK – подтвердить ввод данных

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

Примеры работы с устройством Rietumu Digipass

ПЛАТЁЖНОЕ ПОРУЧЕНИЕ

Счет отправителя: LV22RTMB0000446805517

Сумма: EUR 115 098.15

Счет получателя: FR1420041010050500013M02606

Включите устройство, введите PIN, выберите режим работы „Signature”.
Вводите запрашиваемые параметры, подтверждая правильность ввода кнопкой “OK”

ACCOUNT: 446805517

9 последних цифр из номера счета отправителя (игнорируя все нецифровые знаки): LV22RTMB0000446805517

AMOUNT: 115098

Сумма, без десятичной части: 115098.15

CURRENCY: 2

Код для валюты EUR из таблицы «Коды валют»

BEN_ACCOUNT: 001302606

9 последних цифр из номера счета получателя (игнорируя все нецифровые знаки): FR1420041010050500013M02606

Будьте внимательны! В BEN_ACCOUNT всегда вводите только тот счет, куда вы отправляете средства!

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

ВЫДАЧА НАЛИЧНЫХ

Сумма: EUR 115 098.15

RU

ACCOUNT: 446805517

9 последних цифр из номера счета клиента (игнорируя все нецифровые знаки): LV22RTMB0000446805517

EN

FR

AMOUNT: 115098

Сумма, без десятичной части: 115098.15

DE

LV

CURRENCY: 2

Код для валюты EUR из таблицы «Коды валют»

ZH

BEN_ACCOUNT: 1234567

9 последних цифр (если их более 9) из номера идентификационного документа получателя наличных (игнорируя все нецифровые знаки): 12AA34567

ИЗМЕНЕНИЕ ЛИМИТОВ ОПЕРАЦИЙ

Лимит одной операции: EUR 100 000.00

Дневной лимит: EUR 500 000.00

ACCOUNT: 446805517

9 последних цифр из номера счета клиента (игнорируя все нецифровые знаки): LV22RTMB0000446805517

AMOUNT: 500000

Максимальная сумма лимита, отбрасывая десятичную часть: 500000.00

CURRENCY: 2

Код для валюты EUR из таблицы «Коды валют»

BEN_ACCOUNT: 123456

Номер Rietumu ID

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

НЕПЛАТЕЖНЫЕ РАСПОРЯЖЕНИЯ

ACCOUNT: 01042021

Актуальная дата в формате ДДММГГГГ (без точек и пробелов)

RU

AMOUNT: 1

Всегда указываем цифру 1

EN

CURRENCY: 2

Всегда указываем цифру 2

FR

DE

BEN_ACCOUNT: 123456

Номер Вашего Rietumu ID

LV

ZH

Таблица «Коды валют»

AUD	BYR	CAD	CHF	CZK	DKK	CNY
7	8	9	6	10	11	18

EUR	GBP	AMD	JPY	KZT	NOK	PLN
2	3	19	5	13	15	16

RUB	SEK	USD				
4	17	1				

Полученный ключ годен только для подписи распоряжения, содержащего использованных в расчёте параметров. Один ключ не может быть использован для подписи нескольких распоряжений. Распоряжение должно быть получено Банком не позднее, чем через 1 час после расчёта ключа.

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

How to start working with Rietumu Digipass

1. Make sure that the device you have received is new – when pressing the button **On / Off**, the greeting „*Welcome DIGIPASS 310*“.
In the event of any other messages, do not use the received device!

2. Invent a PIN Code consisting of six digits. This code must be entered twice. Your PIN Code will be required at each switching of the device.

Entering a wrong PIN Code four times in succession will make the device unusable!

The set PIN Code can be changed later.

3. The menu will be displayed. Selection of appropriate subsection is carried by arrow keys and confirming selected by “OK” button or by selecting an appropriate numbers.

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

Operation Modes

„OTP“ – One Time Password

The one-time password is used for accessing the Internet Bank, communication with the Bank over the phone and confirming some types of operations (currency conversion, payment according to templates, applications for cards, deposits, letters to the bank and other non-financial orders).

„Signature“

Electronic signature which contains key parameters of an order. It is used for authorising payments to third parties, changing payment limits in the remote access system, changing the mobile phone number to deliver SMS messages and other types of orders.

To change PIN-code

To change PIN-code, please, select Section «Settings» in Menu, than - Subsection «Change PIN».

Additionally used keys:

- ⏪ (x) – delete the symbol, return to the main menu
- OK – confirm the data entry

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

Example of working with Rietumu Digipass

PAYMENT ORDER

Remitter account: LV22RTMB0000446805517

Amount: EUR 115 098.15

Beneficiary account: FR1420041010050500013M02606

Key calculation (switch on the device, enter PIN, choose the operation mode "Signature")

Enter required parameters; confirm pressing "OK" button.

ACCOUNT: 446805517

The last 9 digits from the Remitter account number (ignoring all non-numeric symbols): LV22RTMB0000446805517

AMOUNT: 115098

The amount, discarding the decimal places: 115098.15

CURRENCY: 2

The EUR currency code from the Table "Currency Codes"

BEN_ACCOUNT: 001302606

The last 9 digits from the Beneficiary account number (ignoring all non-numeric symbols): FR1420041010050500013M02606

Be careful! In BEN_ACCOUNT always enter only the account you send the funds to!

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

CASH DISPENSING

Amount: EUR 115 098.15

ACCOUNT: 446805517

The last 9 digits from the client's account number
(ignoring all nonnumeric symbols): LV22RTMB0000446805517

AMOUNT: 115098

The amount, discarding the decimal places: 115098.15

CURRENCY: 2

The code for EUR currency from the Currency Codes table

BEN_ACCOUNT: 1234567

The last 9 digits (if there are more than 9) from the identification document
number of the cash receiver (ignoring all nonnumeric symbols): 12AA34567

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

CHANGING LIMITS OF OPERATIONS

Limit of one operation: EUR 100 000.00

Intra-day limit: EUR 500 000.00

RU

EN

ACCOUNT: 446805517

The last 9 digits from the client's account number (ignoring all nonnumeric symbols): LV22RTMB0000446805517

FR

DE

AMOUNT: 500000

The maximum amount of the limit, discarding the decimal places: 500000.00

LV

ZH

CURRENCY: 2

The code for EUR currency from the Currency Codes table

BEN_ACCOUNT: 123456

Rietumu ID number

NON-PAYMENT ORDERS

ACCOUNT: 01042021

Current date in the format DDMMYYYY (without dots and spaces)

AMOUNT: 1

Always indicate 1

CURRENCY: 2

Always indicate 2

BEN_ACCOUNT: 123456

Your Rietumu ID number

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

Table "Currency Codes"

AUD	BYR	CAD	CHF	CZK	DKK	CNY
7	8	9	6	10	11	18

EUR	GBP	AMD	JPY	KZT	NOK	PLN
2	3	19	5	13	15	16

RUB	SEK	USD				
4	17	1				

The received key is the signature for payment to the indicated bank details. One key cannot be used for signing multiple orders. The order containing this key must be received by the bank not later than within an hour following the key calculation.

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

Kā sākt darbu ar ierīci Rietumu Digipass

1. Pārliecinieties, ka ierīce, ko esat saņēmis, ir jauna - nospiežot taustiņu **On / Off**, parādīsies sveiciens „*Welcome DIGIPASS 310*”. Jebkuru citu paziņojumu gadījumā ierīci neizmantojiet!
2. Izdomājiet sešciparu PIN kodu. Tas jāievada divas reizes. Jūsu iestatītais PIN kods būs nepieciešams, katru reizi ieslēdzot ierīci.

Četras reizes pēc kārtas nepareizi ievadot PIN kodu, ierīce kļūst lietošanai nederīga!

Iestatīto PIN kodu vēlāk ir iespējams mainīt.

3. Uz ekrāna parādīsies izvēlne. Attiecīgās sadaļas izvēli veic, izmantojot taustiņus ar bultiņu attēlu, sadaļas apstiprināšana - ar taustiņu “OK” vai atbilstoša cipara nospiešanu.

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

Darba režīmi

„OTP” – One Time Password (Vienreizēja parole)

Vienreizējā parole, kas ir spēkā īsu laiku (2–3 minūtes). Vienreizējā parole tiek izmantota, pieslēdzoties internetbankai, vēršoties bankā pa tālruni, kā arī apstiprinot atsevišķus darījumus (konvertēšanu, maksājumus pēc šabloniem, piesakot kartes, depozītus, sūtot bankai vēstules un citus nefinanšu rīkojumus).

„Signature” (Paraksts)

Elektroniskais paraksts, kas satur rīkojuma galvenos parametrus. Tiek izmantots, lai autorizētu maksājumus trešajām personām, mainītu maksājumu limitus attālinātās vadības sistēmā, mainītu mobilā tālruņa numuru SMS ziņu saņemšanai un citu veidu rīkojumiem.

Mainīt PIN kodu

Lai mainītu PIN kodu, izvēlieties izvēlnes sadaļā “Settings” apakšsadaļu “Change PIN”.

Papildus izmantojamie taustiņi:

⏪ – dzēst simbolu, atgriezties galvenajā izvēlnē

OK – apstiprināt datu ievadi

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

Piemērs darbam ar ierīci Rietumu Digipass

MAKSĀJUMA UZDEVUMS

Sūtītāja konts: LV22RTMB0000446805517

Summa: EUR 115 098.15

Saņēmēja konts: FR1420041010050500013M02606

Atslēgas aprēķins (ieslēdziet ierīci, ievadiet PIN kodu, izvēlieties darba režīmu „Signature”) le vadiet prasītos parametrus, apstiprinot tos ar pogu “OK”.

ACCOUNT: 446805517

Sūtītāja konta pēdējie 9 cipari (ignorējot visas zīmes, kas nav cipari):

LV22RTMB0000446805517

AMOUNT: 115098

Summa bez decimāldaļām: 115098.15

CURRENCY: 2

EUR valūtas kods no Valūtu kodu tabulas

BEN_ACCOUNT: 001302606

Saņēmēja konta numura pēdējie 9 cipari (ignorējot visas zīmes, kas nav cipari):

FR1420041010050500013M02606

Esiet uzmanīgi! BEN_ACCOUNT vienmēr ierakstiet tikai to kontu, uz kuru jūs pārskaitāt līdzekļus!

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

SKAIDRAS NAUDAS IZSNIEGŠANA

Summa: EUR 115 098.15

ACCOUNT: 446805517

Klienta konta numura pēdējie 9 cipari (ignorējot visas neciparu zīmes):
LV22RTMB0000446805517

AMOUNT: 115098

Summa bez decimāldaļām: 115098.15

LV

CURRENCY: 2

EUR valūtas kods no Valūtu kodu tabulas

BEN_ACCOUNT: 1234567

Skaidrās naudas saņēmēja identifikācijas dokumenta numura pēdējie 9 cipari (ja to ir vairāk nekā 9) (ignorējot visas neciparu zīmes): 12AA34567

ZH

OPERĀCIJU LIMITU MAIŅA

Vienas operācijas limits: EUR 100 000.00

Dienas limits: EUR 500 000.00

ACCOUNT: 446805517

Klienta konta numura pēdējie 9 cipari (ignorējot visas neciparu zīmes):

LV22RTMB0000446805517

AMOUNT: 500000

Limita maksimālā summa bez decimāldaļām: 500000.00

CURRENCY: 2

EUR valūtas kods no Valūtu kodu tabulas

BEN_ACCOUNT: 123456

Rietumu ID numurs

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

Pārējie rīkojumi (kas nav maksājuma rīkojumi)

ACCOUNT: 01042021

Aktuālais datums DDMMGGGG (bez punktiem vai atstarpēm)

AMOUNT: 1

Vienmēr noradiet 1

CURRENCY: 2

Vienmēr noradiet 2

BEN_ACCOUNT: 123456

Jūsu Rietumu ID numurs

RU

EN

FR

DE

LV

ZH

Tabula „Valūtu kodi”

AUD	BYR	CAD	CHF	CZK	DKK	CNY
7	8	9	6	10	11	18

EUR	GBP	AMD	JPY	KZT	NOK	PLN
2	3	19	5	13	15	16

RUB	SEK	USD				
4	17	1				

legūtā atslēga derīga tikai tādām maksājuma uzdevumam, kas atbilst aprēķinā izmantotajiem parametriem. Viena atslēga nevar tikt izmantota vairāku uzdevumu parakstīšanai. Ar šo atslēgu apstiprināto maksājuma uzdevumu bankai ir jāsaņem ne vēlāk kā vienas stundas laikā pēc atslēgas aprēķināšanas.

RU

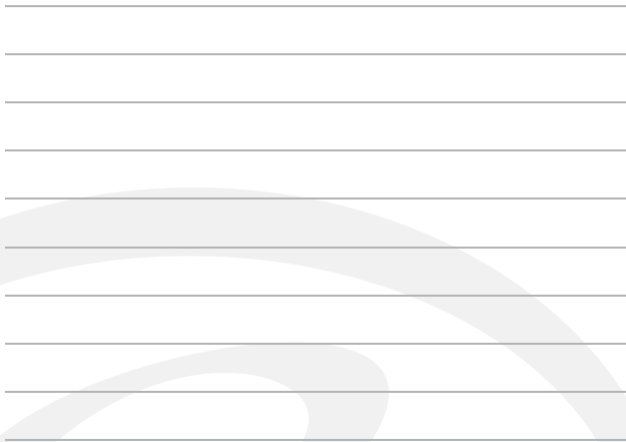
EN

FR

DE

LV

ZH



A decorative background featuring a large, faint, light gray circular graphic on the left side and a stylized, light gray abstract shape on the right side. The page is ruled with ten horizontal lines for writing.
